

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 88 — 837

15 APRIL 1988. — Koninklijk besluit tot opheffing van het koninklijk besluit van 28 april 1986 houdende bepaalde vermeldingen welke moeten voorkomen op de bestelbons met betrekking tot de verkoop van nieuwe autovoertuigen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, inzonderheid op artikel 4, § 5, tweede lid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat in toepassing van artikel 1, § 3, van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, op 12 januari 1988 een programma-overeenkomst gesloten werd tussen de Minister van Economische Zaken en de vertegenwoordigers van de fabrikanten en invoerders van nieuwe personenwagens, nieuwe auto's voor dubbel gebruik en nieuwe bedrijfsvoertuigen met een M.T.M. van 3,5 t en minder, en dat deze overeenkomst op 27 januari 1988 in werking getreden is;

Overwegende dat krachtens artikel 6 van de programma-overeenkomst de ondernemingen die deelnemen aan deze overeenkomst zich ertoe verbinden binnen de negentig dagen na het in voege treden van onderhavige overeenkomst — hetzij ten laatste op 26 april 1988 — de nodige schikkingen te treffen zodat hun distributienet de algemene verkoopvoorwaarden van de bestelbons opgesteld voor de aankoop van nieuwe autovoertuigen in overeenstemming brengt met de bepalingen vermeld in de programma-overeenkomst;

Overwegende dat de algemene verkoopvoorwaarden waartoe de ondernemingen zich krachtens de programma-overeenkomst verbinden om deze te doen vermelden op de bestelbon, hoofdzakelijk dezelfde contractuele elementen beogen als die bedoeld bij het koninklijk besluit van 28 april 1986 houdende bepaalde vermeldingen welke moeten voorkomen op de bestelbons met betrekking tot de verkoop van nieuwe autovoertuigen, zonder dat daarvoor de vermeldingen opgelegd door deze bepaling identiek zouden zijn aan de verkoopvoorwaarden vermeld in artikel 6 van de programma-overeenkomst;

Overwegende dat het bijgevolg noodzakelijk is de rechtsonzekerheid te vermijden die enerzijds zou voortvloeien uit het in voege houden van het koninklijk besluit van 28 april 1986 en anderzijds uit de uitvoering van de bovenvermelde programma-overeenkomst;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 28 april 1986 dus onmiddellijk zijn uitwerking moet staken;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 28 april 1986 houdende bepaalde vermeldingen welke moeten voorkomen op de bestelbons met betrekking tot de verkoop van nieuwe autovoertuigen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 september 1986, wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 april 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

Ph. MAYSTADT

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 88 — 837

15 AVRIL 1988. — Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal du 28 avril 1986 relatif à certaines indications que doivent porter les bons de commande en matière de vente de véhicules automobiles neufs

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, notamment l'article 4, § 5, alinéa 2;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en application de l'article 1er, § 3, de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, un contrat de programme a été conclu le 12 janvier 1988 entre le Ministre des Affaires économiques et les représentants des producteurs et importateurs de voitures automobiles neuves, de voitures mixtes neuves et de véhicules utilitaires neufs de 3,5 t et moins de M.M.A., et que ce contrat est entré en vigueur le 27 janvier 1988;

Considérant qu'en vertu de l'article 6 du contrat de programme les entreprises signataires s'engagent à prendre les dispositions nécessaires afin que dans les nonante jours après l'entrée en vigueur de ce contrat — soit au plus tard le 26 avril 1988 — leur réseau rende les conditions générales de vente des bons de commande établis pour l'achat de véhicules automobiles neufs, conformes aux conditions énoncées dans le contrat de programme;

Considérant que les conditions générales de vente que les entreprises s'engagent à faire figurer sur le bon de commande en vertu du contrat de programme visent essentiellement les mêmes éléments contractuels que ceux visés à l'arrêté royal du 28 avril 1986 relatif à certaines indications que doivent porter les bons de commande en matière de vente de véhicules automobiles neufs, sans pour autant que les mentions imposées par ces dispositions soient identiques aux conditions de vente énoncées à l'article 6 du contrat de programme;

Considérant qu'il est dès lors indispensable d'éviter l'insécurité juridique qui résulterait d'une part du maintien en vigueur de l'arrêté du 28 avril 1986 et d'autre part de l'exécution du contrat de programme sus-mentionné;

Considérant que l'arrêté royal du 28 avril 1986 doit donc cesser immédiatement de produire ses effets;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'arrêté royal du 28 avril 1986 relatif à certaines indications que doivent porter les bons de commande en matière de vente de véhicules automobiles neufs, modifié par l'arrêté royal du 15 septembre 1986, est abrogé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 avril 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

Ph. MAYSTADT

Bijlage

**Programma-overeenkomst
betreffende de verkoopprijzen van sommige autovoertuigen**

In uitvoering van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, en meer in het bijzonder artikel 1, § 3;

Overwegende dat de programma-overeenkomst kan beschouwd worden als overgangsmaatregel naar de vrijmaking van de prijzen in de automobielsector, in het vooruitzicht van de verwezenlijking van de Europese Eenheidsmarkt in 1992;

Na raadpleging van de Commissie tot Regeling der Prijzen zijn de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken, de heer H. Maystadt,

enerzijds,
en

de V.Z.W. Febiac, Syndicale Kamer der Auto- en Motorrijwielenconstructeurs van België en Belgische Federatie der Auto- en Motorrijwielverenigingen « verenigd », vertegenwoordigd door haar voorzitter, de heer H. Vermeerbergen, en een beheerder, de heer J. Bracke, anderzijds,

overeengekomen om de onderhavige programma-overeenkomst te sluiten met betrekking tot de verkoopprijzen van nieuwe personenwagens, nieuwe auto's voor dubbel gebruik en nieuwe bedrijfsvoertuigen met een maximaal toegelaten massa (M.T.M.) van 3,5 T en minder.

Artikel 1. De fabrikanten of invoerders van nieuwe personenwagens, nieuwe auto's voor dubbel gebruik en nieuwe bedrijfsvoertuigen met een M.T.M. van 3,5 T en minder, hierna genoemd « de ondernemingen », worden slechts bij de overeenkomst partij en niet en slechts van het stelsel van de programma-overeenkomst aan het ogenblik af dat de Prijzendienst, De Motstraat 24-26, 1040 Brussel, de individuele akte van verbintenis, conform het model gevoegd bij de huidige overeenkomst, behoorlijk ondertekend, heeft ontvangen.

Art. 2. Deze overeenkomst heeft als voorwerp de verkoopprijzen van nieuwe personenwagens, nieuwe auto's voor dubbel gebruik en nieuwe bedrijfsvoertuigen met een M.T.M. van 3,5 T en minder.

Onder de verkoopprijzen dient, in de zin van deze programma-overeenkomst, te worden verstaan de plafondprijs die aan de gebruikers mag worden voorgesteld.

Art. 3. Voor de toepassing van deze programma-overeenkomst verwijzen de ondernemingen die eraan deelnemen naar de verkoopprijzen exclusief taksen die zij toepasten op de datum van de ondertekening van hun individuele akte van verbintenis.

Als referenteprijs voor de nieuwe modellen van voertuigen worden de prijzen beschouwd die, ten laatste op datum van hun eerste aankoop op de markt, werden genotifieerd. Kunnen niet worden beschouwd als nieuw, de modellen van voertuigen die gelijkenis of overeenstemming vertonen met deze die in de onderneming reeds stonden de dag waarop zij op de markt worden gebracht of reeds stonden voor die datum. De modellen die het voorwerp hebben gemaakt van een aanmelding worden definitief als nieuw beschouwd tenzij de directeur-generaal van de Administratie van de Handel bij het Ministerie van Economische Zaken, binnen een termijn van vijftien kalenderdagen volgend op deze aanmelding te kennen heeft gegeven dat er reeds een gelijkaardig of overeenstemmend model bestaat.

Worden aanzien als nieuw, de modellen waaraan een nieuw nummer van proces-verbaal voor goedkeuring (P.V.G.) wordt toegekend door het Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 4. § 1. De ondernemingen zullen de referenteprijzen van de nieuwe voertuigen alsook de wijzigingen van de referenteprijzen bij ingetokende brief ter kennis brengen aan de Prijzendienst overeenkomstig de volgende bepalingen.

De ondernemingen, die de prijsdalingen uiterlijk zeven kalenderdagen na hun toepassing aan de Prijzendienst bekend maken, worden voor de latere prijsverhogingen van de voorgeschreven verplichtingen vrijgesteld, voor zover de prijzen die van toepassing zijn vóór de prijsdaling niet worden overschreden.

§ 2. Iedere opwaartse wijziging van de referenteverkoopprijzen, gevaltend per model, zal mogen toegepast worden vijf dagen na de betekening, voor zover deze verhoging niet méér bedraagt dan 3 % en verantwoord is door :

- een verhoging van de C.I.F.-prijs; in dit geval zal de maximaal te passen verhoging het gemiddelde zijn van de toegepaste verhogingen in de drie volgende landen te weten B.R.D., Frankrijk en Nederland, tijdens de zes maanden voor de betekening;
- een wijziging van de muntpariteit beperkt tot 2,25 % berekend op basis van de gemiddelde officiële wisselkoers van de vorige kalendermaand;

Annexe

**Contrat-programme
relatif aux prix de vente de certains véhicules automobiles**

En application de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, et plus particulièrement de son article 1er, § 3;

Vu que le contrat-programme peut être considéré comme une mesure transitoire vers la libéralisation des prix dans le secteur automobile, dans la perspective de la réalisation, en 1992, du marché unique européen;

Après consultation de la Commission pour la Régulation des Prix; Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, M. Ph. Maystadt,

d'une part,
et

l'A.S.B.L. Febiac, Chambre syndicale des Constructeurs d'Automobiles et de Motocycles de Belgique et Fédération belge des Industries de l'Automobile et du Cycle « réunies », représentée par son président, M. H. Vermeerbergen, et un administrateur, M. L. Bracke, d'autre part,

conviennent du présent contrat de programme relatif aux prix de vente des voitures neuves, des voitures mixtes neuves et des véhicules utilitaires neufs de 3,5 T et moins de masse maximale autorisée (M.M.A.).

Article 1er. Les producteurs ou importateurs de voitures automobiles neuves, de voitures mixtes neuves et de véhicules utilitaires neufs de 3,5 T et moins de M.M.A., ci-après mentionnés « les entreprises », ne deviennent parties au contrat et ne bénéficient du régime de contrat de programme qu'à partir de la réception au Service des Prix, rue De Mot 24-26, à 1040 Bruxelles, de l'acte individuel d'engagement conforme au modèle annexé au présent contrat, dûment signé.

Art. 2. Le contrat a pour objet les prix de vente des voitures, des voitures mixtes et des véhicules utilitaires neufs de 3,5 T et moins de M.M.A.

Par prix de vente, il y a lieu d'entendre, au sens du présent contrat de programme, le prix-plafond qui peut être proposé aux consommateurs.

Art. 3. Pour l'application du présent contrat de programme, les entreprises qui y adhèrent se réfèrent aux prix de vente hors taxes qu'elles pratiquaient le jour de la signature de leur acte individuel d'engagement.

Sont considérés comme prix de référence pour les nouveaux modèles de véhicules, les prix notifiés au plus tard le jour de la première mise en vente sur le marché. Ne peuvent être considérés comme nouveaux, les modèles de véhicules qui, à la date où ils sont introduits sur le marché, ou antérieurement à cette introduction, ont déjà dans l'entreprise un similaire ou un correspondant. Les modèles nouveaux sont définitivement considérés comme tels à défaut de signification contraire émanant du directeur général de l'Administration du Commerce de Ministère des Affaires économiques dans un délai de quinze jours calendrier suivant cette notification.

Sont considérés comme nouveaux modèles, ceux pour lesquels un nouveau numéro de procès-verbal d'agrément (P.V.A.) est attribué par le Ministère des Communications.

Art. 4. § 1er. Les entreprises notifieront, par lettre recommandée au Service des Prix, les prix de référence des nouveaux véhicules, ainsi que toute modification des prix de référence, conformément aux dispositions ci-après.

Les entreprises qui notifient au Service des Prix, au plus tard, sept jours calendrier après leur application, les baisses de prix, sont dispensées des obligations prévues pour les hausses de prix ultérieures pour autant que les prix pratiqués avant la baisse des prix ne soient pas dépassés.

§ 2. Toute modification à la hausse des prix de vente de référence, le cas échéant par modèle, pourra être appliquée cinq jours après notification, pour autant que cette hausse ne dépasse pas 3 % et soit justifiée par :

- une hausse du prix C.I.F.; dans ce cas, la hausse maximale appliquée sera la moyenne des hausses appliquées dans les trois pays suivants, à savoir R.F.A., France, Pays-Bas, durant les six mois précédant la notification;
- une modification de parité monétaire limitée à 2,25 % calculée sur la base du taux de change officiel moyen du mois calendrier précédent;

— invoeging van opties, toebehoren of uitrustingen in de basisprijs.

De toegepaste verhoging is een percentage van de gemiddelde verhoging in functie van het omzetcijfer van het betreffende model, behoudens de bepalingen van § 3.

De te verstrekken inlichtingen voor het meest verkochte type van elk model van het betrokken gamma omvatten de volgende elementen :

- referentieperiode;
- C.I.F.-prijs tijdens de referentieperiode en nieuwe C.I.F.-prijs;
- commerciële marge;
- distributiemarge;
- verkoopprijs tijdens de referentieperiode en nieuwe verkoopprijs exclusief taksen;
- de prijsverhoging in de drie geïndiceerde landen, gedurende zes maanden voor de betekening;
- in voorkomend geval, de wijzigingen van de muntpariteiten.

§ 3. Iedere opwaartse wijziging :

- hetzij te wijten aan een wijziging van de muntpariteit van meer dan 2,25 %;
- hetzij hoger dan 3 %, of hoger dan het gemiddelde voorzien in § 2,

mag niet worden toegepast vóór het verlopen van een periode van dertig kalenderdagen volgend op de verzendingsdatum aan de Prijzendienst van de betekening met vermelding van de gegevens voorzien in § 2, behoudens tegenstrijdige beslissing van de Minister van Economische Zaken.

De datum van de verzending zal deze zijn die vermeld is op het depositobewijs van het aangetekend schrijven door de Regie der Posterijen of van de datumstempel van de Prijzendienst op de brief en op de copie.

§ 4. In het vooruitzicht van de totstandkoming in 1992 van de Europese Eenheidsmarkt, zullen de toetredende ondernemingen, ter goedkeuring door de Minister, voorstellen mogen indienen bij de Administratie om de prijzen van hun modellen progressief aan te passen aan het Europees gemiddelde.

In dit geval beslist de Minister binnen de zestig dagen volgend op de ontvangstdatum van de betekening aan de Prijzendienst; behoudens reactie van de Minister, worden de aanpassingsvoorstellen beschouwd als toegestaan.

De Prijzendienst kan, per aangetekend schrijven, de betrokken onderneming verzoeken hem bijkomende verduidelijking te verschaffen.

De uitvoering van deze procedure schorst de bovenvermelde termijn niet.

§ 5. Elke melding ingediend voor de eventuele opzegging van onderhavig programma-overeenkomst zal onderworpen zijn aan de erin gestelde regeling.

Art. 5. § 1. De ondernemingen verbinden zich ertoe om het gebruik van misleidende reclame inzake de prijs van het voertuig te vermijden.

§ 2. De ondernemingen die aan deze overeenkomst deelnemen verbinden zich tot matiging in de prijsverhogingen en zien af van iedere vorm van afspraak en overleg met hun concurrenten die een tegengesteld effect zouden hebben op deze verbintenis.

Art. 6. De ondernemingen die deelnemen aan deze overeenkomst verbinden zich ertoe, binnen de negentig dagen na het in voege treden van onderhavige overeenkomst, indien dit pas na hun toetreding geschiedt, de nodige schikkingen te treffen zodat de algemene verkoopsvoorwaarden op de bestelbon van hun distributienet met de hierna volgende bepalingen overeenstemmen :

a) leveringsdatum of -termijn :

De verkoper vermeldt de juiste leveringsdatum of -termijn.

Deze neemt een aanvang op de datum van ondertekening van de bestelbon door de koper.

In geval van niet-naleving van de overeengekomen leveringsdatum of -termijn kan de koper de verkoop verbreken bij gebrek aan uitvoering binnen een nieuwe termijn volgend op de verzending van een ingebrekestelling per aangetekend schrijven.

1^o Deze nieuwe termijn bedraagt twaalf kalenderdagen indien de overeengekomen leveringstermijn korter is dan of gelijk aan twee maanden.

2^o Deze nieuwe termijn is gelijk aan één derde van de aanvankelijk overeengekomen termijn indien deze laatste langer is dan twee maanden.

— intégration d'options, accessoires ou équipements dans le prix de base.

La hausse appliquée est un pourcentage de hausse moyenne pondérée en fonction du chiffre d'affaires par modèle concerné, sous réserve des dispositions du § 3.

Les renseignements à fournir sont les éléments suivants pour le type le plus vendu de chaque modèle de la gamme concernée :

- période de référence;
- prix C.I.F. à la période de référence et nouveau prix C.I.F.;
- marge commerciale;
- marge de distribution;
- prix de vente à la période de référence et nouveau prix de vente hors taxes;
- la hausse de prix dans les trois pays visés, durant les six mois précédant la notification;
- le cas échéant, les modifications de parités monétaires.

§ 3. Toute modification à la hausse :

- soit due à une modification de parité monétaire supérieure à 2,25 %;
- soit supérieure à 3 %, soit supérieure à la moyenne prévue au § 2,

ne pourra être appliquée avant une période de trente jours calendrier qui suit la date d'envoi au Service des Prix de la notification comportant les renseignements prévus au § 2, sauf décision contraire du Ministre des Affaires économiques.

La date de l'envoi sera celle mentionnée sur le récépissé de dépôt de la lettre recommandée auprès des Services des Postes ou du cachet daté du Service des Prix sur la lettre et la copie.

§ 4. Tenant compte de la réalisation pour 1992 du marché unique européen, les firmes signataires pourront présenter à l'administration, pour approbation par le Ministre, des propositions d'adaptation progressive des prix de leurs modèles vers le niveau moyen européen.

Dans ce cas, le Ministre se prononce dans les soixante jours suivant la date d'envoi de la notification au Service des Prix; sans réaction du Ministre, les propositions d'adaptation sont considérées comme autorisées.

Le Service des Prix peut inviter, par lettre recommandée, l'entreprise concernée à fournir des précisions supplémentaires.

La mise en œuvre de cette procédure n'entraîne pas l'interruption du délai susdit.

§ 5. Toute notification introduite avant la dénonciation éventuelle du présent contrat de programme sera soumise au régime qui y est institué.

Art. 5. § 1er. Les entreprises s'engagent à éviter l'usage de moyens publicitaires susceptibles d'induire l'acheteur en erreur quant au prix du véhicule.

§ 2. Les entreprises signataires s'engagent à la modération dans les hausses de prix et s'interdisent toute entente et concertation avec leurs concurrents qui aurait un effet contraire à cet engagement.

Art. 6. Les entreprises parties au contrat s'engagent à prendre les dispositions nécessaires afin que, dans les nonante jours après l'entrée en vigueur du présent contrat, au cas où celui-ci est postérieur à leur adhésion, leur réseau rende les conditions générales de vente figurant au bon de commande conformes aux règles ci-après :

a) date ou délai de livraison :

Le vendeur indique la date ou le délai précis de livraison.

Celui-ci prend cours à la date de la signature du bon de commande par l'acheteur.

En cas de non-respect de la date ou du délai de livraison convenu, l'acheteur peut résilier la vente à défaut d'exécution dans un nouveau délai suivant le dépôt d'une mise en demeure par lettre recommandée.

1^o Ce nouveau délai est de douze jours calendrier lorsque le délai de livraison convenu est inférieur ou égal à deux mois.

2^o Ce nouveau délai est égal à un tiers du délai initialement convenu lorsque celui-ci est supérieur à deux mois.

In geval van verbreking na het verstrijken van deze nieuwe termijn wordt het voorschot binnen de acht kalenderdagen terugbetaald na ontvangst van de kennisgeving van deze verbreking, onverminderd eventuele schadevergoeding.

b) prijs :

1° Wanneer de levering plaatsvindt binnen de twee maanden volgend op de ondertekening van de bestelbon, mag de op de bestelbon vermelde prijs, exclusief taksen, geen enkele verhoging ondergaan.

Hetzelfde geldt indien, in toepassing van littera a, 1°, de overeengekomen leveringstermijn, korter dan of gelijk aan twee maanden, verlengd wordt met twaalf kalenderdagen.

2° In de andere gevallen mag de verkoper elke verhoging van de catalogusprijs doorrekenen in de overeengekomen prijs.

De koper kan evenwel de overeenkomst verbreken mits het sturen van een aangetekend schrijven :

— hetzij indien een verhoging van de te factureren prijs, exclusief taksen, van meer dan 5 % toegepast wordt binnen de aanvankelijk overeengekomen leveringstermijn;

— hetzij indien om het even welke verhoging van de te factureren prijs, exclusief taksen, wordt toegepast na het verstrijken van de aanvankelijk overeengekomen leveringstermijn.

Dit aangetekend schrijven moet verstuurd worden binnen de tien kalenderdagen volgend op de kennisgeving van de verhoging.

c) levering :

De levering van het voertuig heeft plaats op de zetel van de verkoper, tenzij schriftelijk anders werd overeengekomen.

Indien de koper het voertuig niet in ontvangst neemt binnen de tien kalenderdagen vanaf de verzending van een ingebrekestelling per aangetekend schrijven, heeft de verkoper het recht om :

1° garagekosten aan te rekenen en

2° de verkoop te verbreken en een schadevergoeding te eisen van 10 % van de overeengekomen prijs, exclusief taksen.

De verkoper behoudt zich het recht voor een model te leveren dat in sommige details licht afwijkt van het bestelde model, voor zover hieruit geen nadeel voortvloeit voor de koper.

De koper draagt alle risico's met betrekking tot het voertuig vanaf de levering.

d) betaling :

De betaling van het voertuig gebeurt contant op het ogenblik van de levering, tenzij uitdrukkelijk anders werd overeengekomen. Bij gebrek hieraan is op het saldo van rechtswege en zonder ingebrekestelling een intrest aan het wettelijk tarief verschuldigd.

Bovendien kan de verkoper, indien de betaling niet gebeurd is binnen de veertien kalenderdagen vanaf de verzending van een ingebrekestelling per aangetekend schrijven, de verkoop verbreken per aangetekende brief gericht aan de koper. In dit geval is de koper een forfaitaire schadevergoeding van 10 % op de overeengekomen prijs, exclusief taksen, aan de verkoper verschuldigd, onverminderd de bovenvermelde intresten.

Onverminderd de laatste alinea van littera c, blijft het voertuig eigendom van de verkoper tot de volledige betaling van de prijs.

e) waarborg :

De voertuigen zijn gewaarborgd onder de volgende voorwaarden :

1° De zichtbare gebreken aan het lakwerk, het koetswerk en de binneninrichting moeten aan de verkoper gemeld worden bij de levering.

2° De niet-conformiteit van het geleverde voertuig met het bestelde voertuig, onder voorbehoud van de bepalingen van littera c, en de zichtbare gebreken, andere dan deze bedoeld onder 1°, en die de koper redelijkerwijs niet kon ontdekken bij de levering, moeten aan de verkoper gemeld worden binnen de kortste termijn en, indien nodig, per aangetekend schrijven binnen een termijn van tien kalenderdagen vanaf de levering.

3° De verborgen gebreken worden gedekt door de waarborg gedurende een periode van één jaar vanaf de levering. Ze moeten aan de verkoper gemeld worden binnen de kortste termijn en, indien nodig, per aangetekend schrijven binnen een termijn van maximum dertig kalenderdagen vanaf het ogenblik waarop de koper ze vaststelt of ze normaal had moeten vaststellen.

De waarborg dekt de normale slijtage van het voertuig niet. Hij is evenmin van toepassing indien het gebrek te wijten is aan een abnormaal of foutief gebruik van het voertuig, onder meer indien het onderhoud niet wordt uitgevoerd volgens de voorschriften van de constructeur of indien geen gevolg gegeven wordt aan uitnodigingen voor specifieke technische nazichten (terugroepingsacties).

De waarborg omvat de onderdelen en de arbeid die nodig zijn om aan de niet-conformiteit of aan de vastgestelde gebreken te verhelpen.

En cas de résiliation à l'issue du nouveau délai, sans préjudice d'éventuels dommages et intérêts, l'acompte est remboursé dans les huit jours calendrier suivant la réception de la notification de cette résiliation.

b) prix :

1° Lorsque la livraison intervient dans les deux mois suivant la signature du bon de commande, le prix hors taxes indiqué au bon de commande ne peut subir aucune majoration.

Il en est de même lorsque, en application du littera a, 1°, le délai de livraison convenu, inférieur ou égal à deux mois, est prolongé de douze jours calendrier.

2° Dans les autres cas, le vendeur peut répercuter toute hausse du prix catalogue sur le prix convenu.

L'acheteur peut toutefois résilier la vente moyennant l'envoi d'une lettre recommandée :

— soit lorsqu'une hausse de prix à facturer hors taxes supérieure à 5 % est appliquée dans le délai de livraison initialement convenu;

— soit lorsqu'une hausse de prix à facturer hors taxes, quelle qu'elle soit, est appliquée après l'échéance du délai de livraison initialement convenu.

Cette lettre recommandée doit être envoyée dans les dix jours calendrier suivant notification de la hausse.

c) livraison :

La livraison du véhicule se fait au siège du vendeur sauf convention écrite contraire.

Lorsque l'acheteur ne prend pas livraison du véhicule dans les dix jours calendrier à dater du dépôt d'une lettre recommandée de mise en demeure, le vendeur a le droit :

1° de réclamer des frais de garage et

2° de résilier la vente et de réclamer une indemnité de 10 % du prix hors taxes convenu.

Le vendeur se réserve le droit de livrer un modèle différent légèrement par certains détails du modèle commandé, pour autant qu'il n'en résulte pas de préjudice pour l'acheteur.

L'acheteur assume les risques relatifs au véhicule dès sa livraison.

d) paiement :

Le paiement du véhicule se fait au comptant au moment de la livraison sauf convention expresse contraire. A défaut, le solde porte de plein-droit et sans mise en demeure un intérêt au taux légal.

En outre, si le paiement n'a pas été effectué dans les quatorze jours calendrier à dater du dépôt d'une lettre recommandée de mise en demeure, le vendeur peut résilier la vente par lettre recommandée adressée à l'acheteur. Dans ce cas, l'acheteur sera redevable, envers le vendeur, d'une indemnité forfaitaire de 10 % du prix hors taxes convenu, et ce, sans préjudice des intérêts mentionnés ci-dessus.

Sans préjudice du littera c, le véhicule reste la propriété du vendeur jusqu'au paiement intégral du prix.

e) garantie :

Les véhicules sont garantis selon les modalités suivantes :

1° Les défauts apparents à la peinture, à la carrosserie et aux garnitures intérieures, doivent être signalés au vendeur lors de la livraison.

2° La non-conformité du véhicule livré avec le véhicule commandé, sous réserve des dispositions du littera c, et les défauts apparents, autres que visés sous 1°, et que l'acheteur ne pouvait pas raisonnablement déceler lors de la livraison, doivent être notifiés au vendeur dans le plus bref délai et, si nécessaire, par lettre recommandée dans un délai de dix jours calendrier à dater de la livraison.

3° Les défauts cachés sont couverts par la garantie pendant une période d'un an à dater de la livraison. Ils doivent être notifiés au vendeur dans le plus bref délai et, si nécessaire, par lettre recommandée dans un délai maximum de trente jours calendrier à partir du moment où l'acheteur les constate ou aurait dû normalement les constater.

La garantie ne couvre pas l'usure normale du véhicule. Elle ne s'applique pas davantage lorsque le défaut est dû à une utilisation anormale ou fautive du véhicule, notamment lorsque l'entretien n'est pas effectué selon les prescriptions du constructeur ou s'il n'est pas donné suite aux invitations de vérifications techniques spécifiques (actions de rappel).

La garantie comprend les pièces et la main-d'œuvre nécessaires pour remédier à la non-conformité ou aux défauts constatés.

Indien de herstelling technisch onmogelijk blijkt, zullen de partijen overeenkomen welk middel het best geschikt is om aan de gebreken of aan de niet-conformiteit te verhelpen, hetzij terugbetaling van een deel van de aankoopprijs, hetzij vervanging van het voertuig of nog ontbinding van de verkoop.

De onder waarborg uitgevoerde werken dienen door een erkende merkverdelers verricht te worden. Deze herstellingswerken genieten dezelfde waarborg.

Na de termijn van één jaar is de wettelijke waarborg van toepassing indien het verborgen gebrek bestond op het ogenblik van de levering en voor zover het gebrek het voertuig ongeschikt maakt voor het gebruik waartoe het bestemd is of het gebruik ervan aanzienlijk vermindert.

f) aansprakelijkheid :

De aansprakelijkheid van de verkoper voor de schade veroorzaakt door de gebreken van zijn producten wordt geregeld door het gemeen recht.

g) financiering :

In geval van verkoop op afbetaling, gesloten buiten het bedrijf van de verkoper, heeft de koper het recht om, zonder kosten, af te zien van de koop mits hij de verkoper hiervan per aangetekende brief verwittigt binnen de zeven kalenderdagen volgend op de dag waarop het voorschot betaald werd.

Het voorschot wordt zonder kosten terugbetaald binnen de dertig volgende kalenderdagen.

h) overname van een tweedehandsvoertuig :

Indien de bestelbon de overname van een tweedehandsvoertuig vermeldt, is deze overname afhankelijk van de levering van een nieuw voertuig en van het bewijs dat de koper eigenaar is van het over te nemen voertuig en van het bewijs dat de koper eigenaar is van het over te nemen voertuig en dat alle verbintenissen met betrekking tot een eventuele financiering werden uitgevoerd.

De overnamewaarde van het tweedehandsvoertuig, overeengekomen bij de bestelling van het nieuwe voertuig, is definitief, voor zover de staat van het tweedehandsvoertuig, op het ogenblik van zijn levering door de koper, volledig overeenstemt met de beschrijving ervan op de bestelbon of in een erbijgevoegd document.

i) documenten van de constructeur :

Onverminderd het gemeen recht wordt elk document uitgaande van de constructeur dat de technische eigenschappen van het bestelde voertuig vermeldt, de stempel of de handtekening van de verkoper draagt en toegevoegd is aan de bestelbon, verondersteld er deel van uit te maken.

j) overmacht :

De partij die de overmacht inroept brengt de ander hiervan binnen de acht dagen per aangetekend schrijven op de hoogte.

k) bevoegde rechtbank :

In geval van geschil is alleen de rechtbank van de plaats van levering bevoegd.

l) slotbepalingen :

De wijzigingen of toevoegingen aan onderhavige bepalingen mogen de rechten die de koper haalt uit deze of uit de wettelijke bepalingen, noch rechtstreeks noch onrechtstreeks beperken of opheffen.

Zijn aldus verboden de bepalingen :

- die de aansprakelijkheid voor producten met gebreken uitsluiten of beperken;
- die bepaalde gebeurtenissen als gevallen van overmacht bestempelen;
- die inzake waarborg voor verborgen gebreken afwijken van de artikels 1641 en volgende van het Burgerlijk Wetboek;
- die bepalen dat, in geval van foutieve niet-naleving van haar verplichtingen, de in gebreke zijnde partij niet gehouden is tot enige schadevergoeding;
- die de documenten uitgaande van de constructeur, van de invoerder of van de verkoper niet tegenstelbaar maken.

Art. 7. De ondernemingen die tot deze overeenkomst toetreden, verbinden zich ertoe de nodige maatregelen te voorzien om hun verdelers toe te laten, de algemene verkoopvoorwaarden van de bestelbons voor voertuigen inzake leveringstermijn, prijswaarborg en waarborg tegen gebreken, zoals omschreven in artikel 6, t.a.v. de kopers na te leven.

Art. 8. Elke toetredende onderneming die bepalingen uit deze overeenkomst zou overtreden hebben of die hogere verkoopprijzen zou toepassen dan deze welke uit deze programma-overeenkomst

Si la réparation s'avère techniquement impossible, les parties conviendront du moyen le plus adéquat pour remédier aux défauts ou à la non-conformité, soit le remboursement d'une partie du prix d'achat, soit le remplacement du véhicule ou encore la résolution de la vente.

Les travaux exécutés sous garantie doivent être effectués par un distributeur agréé de la marque. Ces travaux de réparation bénéficient des mêmes garanties.

Au-delà d'un an, la garantie légale est d'application si le défaut caché existait au moment de la livraison pour autant qu'il rende le véhicule impropre à l'usage auquel il est destiné ou qu'il en diminue sensiblement l'usage.

f) responsabilité :

La responsabilité du vendeur pour les dommages causés par les défauts de ses produits est réglée par le droit commun.

g) financement :

En cas de vente à tempérament conclue en dehors de l'établissement du vendeur, l'acheteur a le droit de renoncer, sans frais, à son achat, à condition d'en prévenir le vendeur par lettre recommandée dans les sept jours calendrier à dater du lendemain du paiement de l'acompte.

L'acompte est restitué sans frais dans les trente jours calendrier qui suivent.

h) reprise d'un véhicule d'occasion :

Lorsque le bon de commande stipule la reprise d'un véhicule d'occasion, cette reprise est subordonnée à la livraison d'un véhicule neuf et à la preuve que l'acheteur est propriétaire du véhicule à reprendre et que toutes les obligations afférentes à son financement éventuel ont été exécutées.

La valeur de reprise du véhicule d'occasion, convenue lors de la commande du véhicule neuf, est définitive pour autant que l'état du véhicule d'occasion, au moment de sa livraison par l'acheteur, soit entièrement conforme à la description qui en a été faite dans le bon de commande ou dans un document annexé à celui-ci.

i) documents du constructeur :

Sans préjudice du droit commun, tout document émanant du constructeur, mentionnant les caractéristiques techniques du véhicule commandé, portant le cachet ou la signature du vendeur, et joint au bon de commande, est réputé en faire partie.

j) force majeure :

La partie qui invoque la force majeure prévient l'autre dans les huit jours par lettre recommandée.

k) compétence des tribunaux :

Seul le tribunal du lieu de livraison est compétent en cas de litige.

l) autres dispositions :

Les modifications ou ajouts aux présentes dispositions ne peuvent supprimer ou réduire, directement ou indirectement, les droits que l'acheteur tient de celles-ci et des dispositions légales.

Ainsi sont interdites les conditions de vente :

- qui exonèrent ou limitent la responsabilité du fait des produits défectueux;
- qui répulent certains événements comme constituant des cas de force majeure;
- qui, en matière de garantie pour vices cachés, dérogent aux articles 1641 et suivants du Code civil;
- qui prévoient qu'en cas d'inexécution fautive de ses obligations, la partie défaillante n'est tenue à aucune indemnité;
- qui rendent inopposables les documents émanant du constructeur, de l'importateur ou du vendeur.

Art. 7. Les entreprises, parties ou contrat, s'engagent à prévoir les dispositions nécessaires pour permettre à leurs distributeurs de respecter vis-à-vis des acheteurs les conditions générales de vente relatives au délai de livraison, garantie de prix et garantie contre les défauts, tels que définis à l'article 6.

Art. 8. Toute entreprise signataire qui aurait violé les stipulations du présent contrat de programme ou qui pratiquerait des prix de vente supérieurs à ceux qui résultent du présent contrat de

zouden voortvloeiën, verbindt er zich toe om onverwijld haar verkoopprijzen tot het toegestane peil terug te brengen en een vergoeding te betalen, vastgesteld door de Minister van Economische Zaken of zijn afgevaardigde, gaande tot maximum één miljoen frank, onverminderd de opzegging zonder vooropzeg van de overeenkomst ten hare aanzien in geval van een tweede overtreding.

Art. 9. Deze programma-overeenkomst zal in voege treden onder uitdrukkelijke voorwaarde dat een belangrijk aantal ondernemingen toetreden, zij moeten 85 % van de markt vertegenwoordigen.

Zij is geldig voor een periode van twee jaar, te beginnen op datum van haar invoegetreding en is vernieuwbaar voor dezelfde periode, op vraag van de meest gerede partij ingediend zes maanden vóór vervaldatum.

Gedurende de duur van de overeenkomst, hebben de partijen het recht de overeenkomst op te zeggen, bij aangetekend schrijven met inachtneming van een opzegtermijn van drie maanden.

In dit geval moet de opzegging gemotiveerd zijn, hetzij in hoofde van de Minister omwille van dwingende economische redenen, hetzij op grond van zware fout, hetzij wegens het niet-naleven van een contractuele bepaling, en zal mogen uitgevoerd worden door de partijen bij de overeenkomst, hetzij door elk van de ondertekenende ondernemingen.

In geval van opzegging van de overeenkomst verliezen de toetredende ondernemingen ieder voordeel van deze programma-overeenkomst, onverminderd hetgeen in artikel 4, § 5 is bepaald.

Art. 10. Elk bijvoegsel dat overeengekomen en afgesloten wordt in dezelfde vorm als de programma-overeenkomst maakt er integreerend deel van uit.

Opgemaakt te Brussel, op 12 januari 1988.

De voorzitter van de V.Z.W. Febiac,
H. Vermeerbergen

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken,
Ph. Maystadt

Een beheerder van de V.Z.W. Febiac,
L. Bracke

Deze programma-overeenkomst is in voege getreden op 27 januari 1988.

De toepassing van artikel 6 moet ten laatste op 26 april 1988 van kracht zijn.

programme, s'engage à ramener sans délai ses prix de vente au niveau autorisé et à payer une indemnité fixée par le Ministre des Affaires économiques ou son délégué, pouvant aller jusqu'à un million de francs maximum, sans préjudice de la dénonciation sans préavis du contrat à son égard, en cas de deuxième infraction.

Art. 9. Le présent contrat-programme entre en vigueur à la condition expresse qu'un nombre important d'entreprises y adhèrent, représentant 85 % du marché.

Il est valable pour une période de deux ans, débutant à la date de son entrée en vigueur et est renouvelable pour la même période à la demande de la partie la plus diligente, introduite six mois avant l'échéance.

Pendant la durée du contrat, les parties auront droit d'y mettre fin, par lettre recommandée, moyennant un préavis de trois mois.

Dans ce cas, la dénonciation doit être motivée, soit dans le chef du Ministre pour des raisons économiques impérieuses, soit pour faute grave, soit pour non-respect d'une règle du contrat et pourra s'effectuer par les parties signataires au contrat, ou par chacune des entreprises signataires.

En cas de dénonciation, les entreprises adhérentes sont privées du bénéfice du contrat de programme, sans préjudice des dispositions de l'article 4, § 5.

Art. 10. Tout avenant négocié et conclu dans les formes du contrat de programme en fait partie intégrante.

Ainsi conclu à Bruxelles, le 12 janvier 1988.

Le président de l'A.S.B.L. Febiac,
H. Vermeerbergen

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques,
Ph. Maystadt

Un administrateur de l'A.S.B.L. Febiac,
L. Bracke

Le présent contrat de programme est entré en vigueur le 27 janvier 1988.

L'application de l'article 6 doit être effective pour le 26 avril 1988 au plus tard.

N. 88 — 838

31 MAART 1988. — Ministerieel besluit houdende oprichting van een Dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en de aanwijzing van het hoofd van deze dienst en van zijn adjuncten bij het Ministerie van Economische Zaken

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op artikel 11 van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Gelet op de artikelen 25, 34 en 47 van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Gelet op artikel 1, § 4a van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen;

Gelet op het besluit van de Regent van 27 september 1947 houdende goedkeuring van de titels III, IV en V van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming;

Gelet op de artikelen 832, 833.2.1. en 833.5 van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming;

Gelet op de omzendbrief nr. 274 van 28 mei 1986 betreffende de veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen in de overheidsdiensten onderworpen aan het nieuw syndicaal statuut;

Gelet op de omzendbrief nr. 290 van 25 november 1987 betreffende de organisatie van de diensten voor V.G.V., de aanwijzing en de vorming van de hoofden der diensten voor V.G.V. en van hun adjuncten in de overheidsdiensten;

F. 88 — 830

31 MARS 1988. — Arrêté ministériel portant création d'un Service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et désignation du chef de ce service ainsi que de ses adjoints au Ministère des Affaires économiques

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu l'article 11 de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;

Vu les articles 25, 34 et 47 de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;

Vu l'article 1er, § 4a de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et de lieux de travail;

Vu l'arrêté du Régent du 27 septembre 1947 portant approbation des titres III, IV et V du Règlement général pour la protection du travail.

Vu les articles 832, 833.2.1. et 833.5 du Règlement général pour la protection du travail;

Vu la circulaire n° 274 du 28 mai 1986 relative à la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail dans les services publics soumis au nouveau statut syndical;

Vu la circulaire n° 290 du 25 novembre 1987 relative à l'organisation des services de S.H.E., à la désignation et à la formation des chefs de services de S.H.E. et de leurs adjoints dans les services publics;